



XI FESTIVAL INTERNACIONAL DE ARTE SONORO

TSONAMI 2017

PROGRAMA 2017

RESUMEN DE ACTIVIDADES - PÁG. 2 a 9

Valparaíso - 2

Concepción - 4

Santiago - 5

ACTIVIDADES DIARIAS - PÁG. 12 a 22

Valparaíso - 12

Lunes 4 al domingo 10 de
diciembre

Concepción - 20

Martes 12 y viernes 15
de diciembre

**INAUGURACIÓN y lanzamiento
libro Tsonami 10 años**

Lunes 4 de dic. 19:30 hrs.
Teatro PCdV

Santiago - 22

Martes 19 de diciembre

ACTIVIDADES PERMANENTES - PÁG. 24 a 30

Valparaíso

Instalaciones - 24

Talleres - 27

Radio - 27

Residencias y
procesos - 27

Concepción

Instalaciones - 29

Estación de Escucha
- 29

Taller - 30

Santiago

Instalaciones - 30

FINANCIA



Consejo
Nacional de
la Cultura y
las Artes

Fondo Nacional de
Desarrollo Cultural
y las Artes
FONDART REGIONAL

Gobierno de Chile

Región de Valparaíso
Convocatoria 2017

PROGRAMACIÓN RADIO TSONAMI - PÁG. 32

DIRECCIONES - PÁG. 33

PROGRAMACIÓN DIARIA VALPARAÍSO

LUNES 04

RADIO

Radio Quemada |

Alejandro Cornejo (Perú)

15:00 a 15:30 hrs. | Radio Valentín

Letelier 97.3 FM

22:00 a 22:30 hrs. | Radio Tsonami

www.radiotsonami.org

INAUGURACIÓN Y LANZAMIENTO LIBRO-MEMORIA TSONAMI 10 AÑOS

CONCIERTO Y PERFORMANCE

19:30 hrs. | Teatro PCdV

The Great Δ (Japón)

MARTES 05

CAMINATAS

Acción de bogar en la ciudad |

Leonel Vásquez (Colombia)

11:00 hrs. | Inicio desde

Caleta El Membrillo

RADIO

Perturbación Permanente |

Alejandra Pérez (Chile)

15:00 a 15:30 hrs. | Radio Valentín

Letelier 97.3 FM

22:00 a 22:30 hrs. | Radio Tsonami

www.radiotsonami.org

ACCIONES

Masajes Sonoros |

Thierry Madiot (Francia)

16:00 a 19:00 hrs. | Punto de reunión,

entrada PCdV

CONCIERTO Y PERFORMANCE

Inauguración de exhibición

19:30 hrs | Galería de Arte Municipal

de Valparaíso

Cuarteto #2 | Javier Bustos (ARG)

+ invitado

MIÉRCOLES 06

CAMINATAS

Nuevas fronteras en el bienestar del

ecosistema vaginal #2 Valparaíso |

Anna Raimondo (Italia)

11:00 hrs. | Punto de encuentro,

acceso inferior del PCdV

ESTACIONES DE ESCUCHA

Diseñando monstruos | DuoB (BRA)

12:00 a 19:30 hrs. | Jardín PCdV, bajo

los árboles

RADIO

BDC | Franco Falistoco (Argentina)

15:00 a 15:30 hrs. | Radio Valentín

Letelier 97.3 FM

22:00 a 22:30 hrs. | Radio Tsonami

www.radiotsonami.org

ACCIONES

Estanque Vacío |

Mariana Pellejero (Argentina)

19:00 a 19:15 hrs | Sitio estanque de

agua, frente al acceso inferior del PCdV

CONCIERTO Y PERFORMANCE

19:30 hrs. | Teatro PCdV

Trance-ducción 1 | Rodrigo Ríos (Chile)

Everyday Emanations: Valparaíso |

Simon Whetham (Reino Unido)

Duo | Félix-Antoine Morin + Steve

Bates (Canadá)

Subcutáneo | Víctor Mazón (España)

JUEVES 07

CAMINATAS

Los oídos no tienen párpados.

Derivas y máquinas de escucha |

Sonido Cínico (Argentina)

11:00 hrs. | Punto de encuentro,

entrada de Galería de Arte Municipal

RADIO

Palabrandar | Griselda Sánchez (MEX)

15:00 a 15:30 hrs. | Radio Valentín

Letelier 97.3 FM

22:00 a 22:30 hrs. | Radio Tsonami

www.radiotsonami.org

ACCIONES

17:00 hrs. | Tornamesa Barón, Centro

de Escalada

T/A-S | Nicolás Spencer (CL) + Paul

Gründorfer (Austria)

Terminus | Simon Whetham (GB)

CONCIERTO Y PERFORMANCE

Inauguración de exhibición

19:30 hrs. | CasaPlan

I am a breather | Thierry Madiot (FRA)

VIERNES 08

RADIO

En Tierra Propia |

Enrique Maraver (México)

15:00 a 15:30 hrs. | Radio Valentín

Letelier 97.3 FM

22:00 a 22:30 hrs. | Radio Tsonami

www.radiotsonami.org

ESTACIONES DE ESCUCHA

Urban Audio micro.chills |

Florian Tuercke (Alemania)

16:00 a 19:00 hrs. | Paradero de

micro Estación Barón

Óseo | Esteban Agosín (Chile)

17:00 a 19:00 hrs. | Centro de

Escalada, Tornamesa Barón

ACCIONES

Masajes Sonoros | Thierry Madiot (FR)

17:00 a 19:00 hrs. | Centro de Escala-

da, Tornamesa Barón

CONCIERTO Y PERFORMANCE

19:00 hrs. | Centro Escalada

Tornamesa Barón

Coextensive Ubiquity | Félix-Antoine

Morin (Canadá)

De noche los trenes | Funcionario

Público (Chile)

Untitled (Valparaíso) | Steve Bates

(Canadá)

PROGRAMACIÓN DIARIA VALPARAÍSO

SÁBADO 09

ESTACIONES DE ESCUCHA

Urban Audio micro.chills |
Florian Tuercke (Alemania)
16:00 a 19:00 hrs. | Plaza Brasil,
frente a CasaPlan

ACCIONES

Masajes Sonoros | Thierry Madiot
(Francia)

16:00 a 19:00 hrs. | Punto de reunión,
entrada PCdV

CONCIERTO Y PERFORMANCE

19:30 hrs. | Teatro PCdV
Concierto Orientado a Objetos |
Fernando Godoy (Chile)

Aerodrones - adaptación Pacifico |
Javier Bustos (Argentina)

Acción #48 | Bárbara González (CL)

DOMINGO 10

ACCIÓN

Acts of Listening

Domingo 10 de diciembre | El lugar y
horario de las presentaciones serán
comunicadas por redes sociales

PROGRAMACIÓN DIARIA CONCEPCIÓN

MIÉRCOLES 13

CONCIERTO Y PERFORMANCE

19:30 hrs | Balmaceda Arte Joven
Nicolás Spencer (Chile)

Confin Acústico | Valentina Villarroel
y Cijka (Chile)

Subcutáneo | Víctor Mazón (España)

JUEVES 14

CONCIERTO Y PERFORMANCE

19:30 hrs | Salón Lorenzo Arenas
Electromecánicas III | Raúl Díaz (CL)

Concierto Orientado a Objetos |
Fernando Godoy (Chile)

Acción #49 | Bárbara González (CL)

VIERNES 15

CONCIERTO Y PERFORMANCE

19:30 hrs | Salón Lorenzo Arenas
Andrés Morales (Chile) + Esteban
Henríquez (Chile)

Eduardo Astudillo (Chile)

Centre and Periphery | Paul
Gründorfer (Austria)

PROGRAMACIÓN DIARIA SANTIAGO

MARTES 19

CHARLA

Procesos cognitivos, percepción y lenguajes sonoros

Víctor Mazón (España)
19:30 hrs. | Centro Cultura de España

PROGRAMACIÓN PERMANENTE VALPARAÍSO

INSTALACIONES

Waiting for the Ground |
Rudy Decelière (Suiza)

Lunes 4 al viernes 15 de diciembre |
10:00 a 14:00 hrs. y de 15:00 a 19:00
hrs. lunes a viernes; 10:00 a 14:00 hrs.
sábado | Sala Puntágeles

Tierras del Mar |

Leonel Vásquez (Colombia)
Martes 5 a domingo 10 de diciembre
| 10:30 a 14:00 y 16:00 a 19:00 hrs.
Miércoles 6 | 16:00 hrs. | conversa-
torio y presentación con el artista |
Worm Gallery

Los oídos no tienen párpados.
Derivas y máquinas de escucha |
Sonido Cónico (Argentina)

Lunes 4 a domingo 10 de diciembre |
10:00 a 18:00 hrs. | Áncora 517

Traces of Lime | Simon Whetham (BR)

Lunes 4 a viernes 15 de diciembre
| 10:00 a 20:00 hrs lunes a viernes;
10:00 a 14:00 hrs. sábado | Galería
CasaPlan

Yunque_Acción para herrero |
Víctor Mazón (España)

Lunes 4 a viernes 15 de diciembre |
10:00 a 20:00 hrs. lunes a viernes;
10:00 a 14:00 hrs. sábado | Galería
CasaPlan

**Nuevas fronteras en el bienestar del
ecosistema vaginal #2 Valparaíso |**
Anna Raimondo (Italia)

Jueves 7 a viernes 15 de diciembre
| 10:00 a 20:00 hrs. lunes a viernes;
10:00 a 14:00 hrs. sábado | Galería
CasaPlan

I am a breather | Thierry Madiot (FRA)

Lunes 4 a viernes 15 de diciembre
| 10:00 a 20:00 hrs lunes a viernes;
10:00 a 14:00 hrs. sábado |
Subterráneo CasaPlan

MUESTRA COLECTIVA
MAQUINACIONES

Martes 5 al jueves 21 de diciembre |
10:00 a 18:00 hrs. lunes a viernes |
Galería de Arte Municipal

Cuarteto #2 | Javier Bustos (Argentina)

Alerta, de la serie Mediana
Intensidad | Natacha Cabellos (Chile)

The Great △ | The Great △ (Japón)

Conductas Iterativas | Rodrigo
Araya (Chile)

Los oídos no tienen párpados.
Derivas y máquinas de escucha |
Sonido Cónico (Argentina)

PROGRAMACIÓN PERMANENTE VALPARAÍSO

RESIDENCIAS Y PROCESOS

Acts of Listening

El lugar, fecha y horario de las
presentaciones serán comunicadas
por redes sociales

**El mercado como lugar de
socialización de un modo de vida
que está en peligro de extinción |**
Daniel Bargach (Venezuela/Bolivia)

El lugar, fecha y horario de las
presentaciones serán comunicadas
por redes sociales

**La escucha como forma de
convergencia en el barrio La Loma |**
Felipe Rodríguez (Colombia)

El lugar, fecha y horario de las
presentaciones serán comunicadas
por redes sociales

TALLERES

Inductor | Víctor Mazón (España)

Taller realizado para los artistas
seleccionados en Residencia de
Formación

Masajes Sonoros |

Thierry Madiot (Francia)
Taller realizado para los artistas
seleccionados en Residencia de
Formación

RADIO

ENTREVISTAS RADIALES

Estudio Efímero Radio Tsonami |

Tsonami Arte Sonoro + invitados
Lunes 4 al viernes 8 de diciembre |
12:00 a 13:00 hrs. | Transmisión en
vivo por www.radiotsonami.org

PROGRAMACIÓN PERMANENTE CONCEPCIÓN

INSTALACIÓN

Seguimiento Continuo de Infinitos Puntos | Sebastián Jatz (Chile)

INAUGURACIÓN

Martes 12 de diciembre | 19:00 hrs.

EXHIBICIÓN

Miércoles 13 a viernes 15 de diciembre | 10:00 a 20:00 hrs. |
Artistas del Acero

ESTACIÓN DE ESCUCHA

Óseo | Esteban Agosín (Chile)

Jueves 14 y viernes 15 de diciembre
| 16:00 a 19:00 hrs. | Plaza de
Tribunales de Justicia

TALLER

Inductor | Victor Mazón (España)

Miércoles 13 hasta viernes 15 de
diciembre | 10:00 a 13:30 hrs.
miércoles y jueves; 15:00 a 18:30 hrs.
viernes | Casa 916

PROGRAMACIÓN PERMANENTE SANTIAGO

INSTALACIÓN

Urban Sound Art: Sound Art in Public Spaces

Curador: Carsten Seiffarth (Alemania)

INAUGURACIÓN

Miércoles 6 | 19:30 hrs.

EXHIBICIÓN

Jueves 7 al sábado 30 de diciembre | 9:00 a 20:00 hrs. lunes a viernes |
Goethe Institut

ACTIVIDADES DIARIAS
Lunes 4 al martes 19 de dic.



LUNES 04



RADIO

Radio Quemada | Alejandro Cornejo (Perú)

15:00 a 15:30 hrs. | Radio Valentín Letelier 97.3 FM
22:00 a 22:30 hrs. | Radio Tsonami www.radiotsonami.org

Lo que hoy se llama radio llegó a su punto máximo de autocomplacencia y saturación, incendió todas sus posibilidades de creación y novedad. Es necesario quemar la radio, ir contra los formatos, cuestionar sus sistemas, y sus procesos académicos y comerciales. No hay formas ni especialistas, no hay productores ni locutores. No tiene pauta ni libretos. Radio Quemada es un conjunto de piezas sonoras comunitarias participativas, sin formato ni guiones, sin tiempo ni frecuencia.


**INAUGURACIÓN Y LANZAMIENTO LIBRO-MEMORIA
TSONAMI 10 AÑOS**
CONCIERTO Y PERFORMANCE

19:30 hrs. | Teatro PCdV

The Great △ (Japón)

Las performances de The Great △ son ensamblajes improvisados que utilizan objetos encontrados en los mismos lugares de exhibición, combinándolos con varios dispositivos que producen sonido, movimiento y luces. En cada performance los miembros del colectivo no tienen un rol específico, sino que se intercambian libremente en un proceso de construcción y destrucción permanente.

MARTES 05



CAMINATAS

Acción de bogar en la ciudad | Leonel Vásquez (COL)

Recorrido desde Caleta el Membrillo hasta Worm Gallery

Martes 5 de diciembre | Inicio desde Caleta El Membrillo a las 11:00 hrs.

Un bote construido artesanalmente junto a pescadores de Caleta El Membrillo, como objeto simbólico de la memoria del mar, será trasladado desde la caleta a Worm Gallery, en una procesión donde se irán activando sonidos del mar y la cultura pesquera. Un rito colectivo de tránsito, donde las aguas del mar se tomarán la ciudad y que servirá como intermedio a la exhibición del bote en Worm Gallery.



RADIO

Perturbación Permanente | Alejandra Pérez (Chile)

15:00 a 15:30 hrs. | Radio Valentín Letelier 97.3 FM
22:00 a 22:30 hrs. | Radio Tsonami www.radiotsonami.org

Este radio-poema explora el género de la ciencia ficción al vincular el modelo de las relaciones intramateriales (de la física e historiadora feminista, Karen Barad) a la pregunta por los cuerpos secuestrados en el Desierto de Atacama. Los personajes del poema se reúnen en torno a una familiar detenida desaparecida, la búsqueda de su cuerpo, y el descubrimiento de extrañas perturbaciones materiales en el desierto. La obra utiliza sonidos de muy baja frecuencia registrados en Atacama y la Antártica, así como señales de radio registradas con radio a galena y receptor AM en la cordillera de la sal y en el Desierto de Atacama.



ACCIONES

Masajes Sonoros | Thierry Madiot (Francia)

16:00 a 19:00 hrs. | Punto de reunión, entrada PCdV

Los masajes sonoros son realizados en formato de mini concierto de aproximadamente 9 minutos y para solo un auditor. Utilizando objetos cotidianos, los masajes son realizados muy cerca de los oídos, como una obra unipersonal y microscópica que entra en la intimidad del auditor. Los masajes serán realizados colectivamente por Thierry Madiot y un grupo de trabajo.



CONCIERTO Y PERFORMANCE

Inauguración de exhibición

19:30 hrs. | Galería de Arte Municipal de Valparaíso

Cuarteto #2 | Javier Bustos (Argentina) + invitado

Activación performativa de la instalación Cuarteto#2 que compone la muestra colectiva Maquinaciones. La performance utiliza cuatro sillas adaptadas con un sistema de arrastre automático y de control inalámbrico, que las transforma en instrumentos de fricción contra el piso. Así, las sillas abandonan su función de reposo para interactuar con un músico en tiempo real. La pequeña manada robótica, apropiándose del espacio escénico, se convierte en un nuevo instrumento capaz de improvisar con otros instrumentistas.

MIÉRCOLES 06

**CAMINATAS****Nuevas fronteras en el bienestar del ecosistema vaginal #2 Valparaíso, Caminata colectiva** | Anna Raimondo (Italia)

11:00 hrs. | Punto de encuentro, acceso inferior del PCdV

Caminata colectiva donde se realizará una deriva a partir de un trabajo previo desarrollado por Raimondo con varias mujeres de Valparaíso. Mediante la recolección de percepciones e historias de la ciudad, se diseñará un recorrido para una caminata donde los asistentes -que pueden ser de cualquier género- podrán experimentar diferentes espacios, activar relatos y sonidos a modo de experiencia simbólica desde el cuerpo de mujeres.

**ESTACIONES DE ESCUCHA****Diseñando monstruos** | DuoB (Brasil)

12:00 a 19:30 hrs. | Jardín PCdV, bajo los árboles

La acción pertenece a una serie de intervenciones que se generarán durante un mes de residencia en Valparaíso. Esta será el resultado de un proceso de investigación, donde se diseñarán obras que ficcionen el paisaje sonoro futuro de la ciudad en determinados espacios. Así, durante toda una tarde, se intervendrá el paisaje ubicado bajo los árboles del jardín del Parque Cultural de Valparaíso.

**RADIO****BDC** | Franco Falistoco (Argentina)

15:00 a 15:30 hrs. | Radio Valentín Letelier 97.3 FM

22:00 a 22:30 hrs. | Radio Tsonami www.radiotsonami.org

Relatos sobre la experiencia llamada Banda del Ciervo, radio de FM de La Pampa, Argentina, y su impacto en la comunidad de Santa Rosa (La Pampa). En Banda del Ciervo el eje de su programación estuvo centrado en la experimentación, desde la forma de concebir el trabajo hasta la línea editorial, construyendo un sonido propio y particular.

**ACCIONES****Estanque Vacío** | Mariana Pellejero (Argentina)

19:00 a 19:15 hrs. | Sitio estanque de agua, frente al acceso inferior del PCdV

Acción performática sonora en donde varios materiales serán utilizados para activar el estanque. La acción está basada en el volumen del sonido de un material que golpea el espacio vacío y profundo. Este trabajo será parte de los resultados de un proceso de residencia basado en la investigación y activación de espacios arquitectónicos abandonados.

**CONCIERTO Y PERFORMANCE**

19:30 hrs. | Teatro PCdV

Trance-ducción 1 | Rodrigo Ríos (Chile)

Transducción es la transformación de una señal o energía en otra de distinta naturaleza. Trance se refiere a cualquier estado de conciencia o percepción distinto al habitual. A partir de estos conceptos, la obra se presenta como un experimento sonoro que intentará generar una ligera transformación en nuestro estado de percepción habitual, para llevarnos de viaje hacia los límites internos y externos de nuestra propia psique.

Everyday Emanations: Valparaíso | Simon Whetham (Reino Unido)

Los objetos y sonidos que nos rodean en la vida cotidiana adquieren un nuevo significado cuando son tomados y ubicados en otro contexto. En esta performance la energía del sonido es transducida a través de varios materiales en el espacio y también en forma de energía lumínica.

Duo | Félix-Antoine Morin + Steve Bates (Canadá)

Morin y Bates trabajarán juntos por primera vez en Valparaíso. A partir del acto de explorar la ciudad y el encuentro con los demás artistas del festival, producirán una acción experimental para concierto.

Subcutáneo | Víctor Mazón (España)

Subcutáneo se refiere a la presencia de señales y frecuencias de nuestro entorno que no somos capaces de percibir, pero que tienen efecto sobre nuestros cuerpos. Mediante una serie de estrategias para percibir el mundo vibratorio que nos rodea, se presentarán antenas y receptores que amplificarán señales y fenómenos electromagnéticos procedentes de la naturaleza o del ser humano. Todo ello, convertido en presión acústica.

JUEVES 07

**CAMINATAS****Los oídos no tienen párpados. Derivas y máquinas de escucha** | Sonido Clínico (Argentina)

11:00 hrs. | Punto de encuentro entrada de Galería de Arte Municipal.

Deriva colectiva por la ciudad, usando una serie de dispositivos simples de traducción sonora desarrollados por el colectivo Sonido Clínico. La superficie y los repliegues de la ciudad, así como sus actividades visibles e invisibles, serán los objetos de escucha en esta caminata colectiva.



RADIO

Palabrandar | Griselda Sánchez (México)

15:00 a 15:30 hrs. | Radio Valentín Letelier 97.3 FM

22:00 a 22:30 hrs. | Radio Tsonami www.radiotsonami.org

La Radio Comunitaria, con más de medio siglo en América Latina, es un espacio de disputa del espectro radioeléctrico: desde ahí se amplifica la lucha contra el modelo extractivista. Para que nuestros sonidos de resistencia se propaguen de forma veloz, los montamos en ondas de radio. Buscando bloquearlos, los poderosos utilizan señales portadoras, interferencias y decomisos, es decir, violencia pura. Esta pieza radiofónica los llevará por un recorrido sonoro de autonomías, donde la Radio Comunitaria es una protagonista esencial del coro de voces que propone otros mundos verdaderos y posibles.



ACCIONES

17:00 hrs. | Tornamesa Barón, Centro de Escalada

T/A-S | Nicolas Spencer (CL) + Paul Gründorfer (Austria)

T/A-S es un espacio temporal para experimentar con sonido, centrado en ecosistemas electrónicos, habla, impulsos y retroalimentación. La performance será una continuación de las investigaciones realizadas por Gründorfer y Spencer en un viaje a la región de Magallanes justo antes del festival, donde explorarán lugares para instalar esculturas relacionadas con el viento y las señales. Utilizando sistemas de retroalimentación de audio y "sonidos encontrados", T/A-S es una especie de guía para acercarse a territorios desconocidos, en este caso, la estructura de unos trenes abandonados.

Terminus | Simon Whetham (Reino Unido)

La performance será el resultado de un periodo de investigación donde se explorarán varios aspectos sonoros de los vagones y la construcción de los ferrocarriles, sin referirse a los aspectos históricos, sino al estado actual de dicha locación.



CONCIERTO Y PERFORMANCE

Inauguración de exhibición

19:30 hrs. | CasaPlan

I am a breather | Thierry Madiot (Francia)

Performance donde Madiot activará la instalación I am a Breather, basada en el uso de aire comprimido. En la acción, Madiot tocará partes de la instalación, empujándola a producir nuevas sonoridades, soplando sobre esta o incluso utilizando su propio cuerpo y boca como un vocoder, transformando el montaje en un enorme instrumento de aire.

VIERNES 08



RADIO

En Tierra Propia | Enrique Maraver (México)

15:00 a 15:30 hrs. | Radio Valentín Letelier 97.3 FM

22:00 a 22:30 hrs. | Radio Tsonami www.radiotsonami.org

La obra busca mostrar las diferentes problemáticas que enfrentan los pueblos indígenas: la discriminación, la pobreza, la extracción de sus recursos naturales, así como la constante defensa de su identidad. Esto sumado a las legislaciones que limitan la existencia de radios comunitarias, las que históricamente han servido como un espacio para proteger sus lenguas, sus tradiciones, su política y su forma de expresar sus conocimientos sobre el mundo.



ESTACIONES DE ESCUCHA

Urban Audio micro.chills | Florian Tuercke (Alemania)

16:00 hrs. a 19:00 hrs. | Paradero de micro Estación Barón

Urban Audio es un proyecto a largo plazo que consiste en crear abstracciones musicales a partir del ruido urbano. Para este propósito, Tuercke construyó instrumentos de cuerda que transforman el ruido ambiente en sonidos musicales. URBAN AUDIO invita a los visitantes a relajarse en medio del estresante ruido urbano, mientras escuchan el suave sonido de la música del tráfico.



ESTACIONES DE ESCUCHA

Óseo | Esteban Agosin (Chile)

17:00 a 19:00 hrs. | Centro de Escalada, Tornamesa Barón

Intervención del espacio público con 5 sillas de playas en donde los transeúntes son invitados a ocuparlas. En cada silla hay un cintillo con traductores que van ubicados en el hueso del cráneo. De esta manera se invita a los transeúntes a distanciarse de la temporalidad y sonoridad de la ciudad a través de un concierto uni-personal basado en ondas sinusoidales que son percibidas de forma interna a través del cráneo.



ACCIONES

Masajes Sonoros | Thierry Madiot (Francia)

17:00 a 19:00 hrs. | Centro de Escalada, Tornamesa Barón

Los masajes sonoros son realizados en formato de mini concierto de aproximadamente 9 minutos y para solo un auditor. Utilizando objetos cotidianos, los masajes son realizados muy cerca de los oídos, como una obra unipersonal y microscópica que entra en la intimidad del auditor. Los masajes serán realizados colectivamente por Thierry Madiot y un grupo de trabajo.

**CONCIERTO Y PERFORMANCE**

19:00 hrs. | Centro Escalada Tornamesa Barón

Coextensive Ubiquity | Félix-Antoine Morin (Canadá)

Escucha en tiempo real de 12 lugares alrededor de Tornamesa Barón. Un sistema de estaciones de sonido que permitirá la captura y luego la escucha inmediata de diferentes paisajes sonoros que existen en lugares distantes. En concierto, las grabaciones son instintivamente manipuladas por Morin, quien no busca determinar la música, sino convocarla.

De noche los trenes | Funcionario Público (Chile)

Intervención que consistirá en amplificar la estructura de un vagón de tren, con la idea de crear un espacio de relación directa entre la máquina y los asistentes a través del ruido sonido.

Untitled (Valparaiso) | Steve Bates (Canadá)

Trabajando a partir de la audición y algunos dispositivos electrónicos, Bates propone escuchar con atención el antiguo terminal ferroviario de Valparaiso. Para el desarrollo de la performance, hará que los objetos, materiales y superficies vibren a través del tacto, la agitación y la activación.

SÁBADO 09**ESTACIONES DE ESCUCHA****Urban Audio micro.chills | Florian Tuercke (Alemania)**

16:00 a 19:00 hrs. | Plaza Brasil, frente a CasaPlan

Urban Audio es un proyecto a largo plazo que consiste en crear abstracciones musicales a partir del ruido urbano. Para este propósito, Tuercke construyó instrumentos de cuerda que transforman el ruido ambiente en sonidos musicales. URBAN AUDIO invita a los visitantes a relajarse en medio del estresante ruido urbano, mientras escuchan el suave sonido de la música del tráfico.

**ACCIONES****Masajes Sonoros | Thierry Madiot (Francia)**

16:00 a 19:00 hrs. | Punto de reunión, entrada PCdV

Los masajes sonoros son realizados en formato de mini concierto de aproximadamente 9 minutos y para solo un auditor. Utilizando objetos cotidianos, los masajes son realizados muy cerca de los oídos, como una obra unipersonal y microscópica que entra en la intimidad del auditor. Los masajes serán realizados colectivamente por Thierry Madiot y un grupo de trabajo.

**CONCIERTO Y PERFORMANCE**

19:30 hrs. | Teatro PCdV

Concierto Orientado a Objetos | Fernando Godoy (Chile)

Instalación performativa basada en luz, movimiento y sonido acústico. La acción consiste en la activación de una serie de pequeños ventiladores intervenidos, que simulan comportamientos autónomos a partir de movimiento mecánico, luz y sonoridad, conformando así una suerte de ecosistema artificial.

Aerodrones - adaptación Pacífico | Javier Bustos (Argentina)

Performance para un instrumento de viento que funciona por medio de globos, mangueras y resonadores de membrana. Su sonoridad grave y profunda nos acerca al imaginario naval, como si se tratase de un coro de barcos. Esta adaptación, especialmente realizada para el festival, incorpora el cruce entre la naturaleza acústica del instrumento, la generación de sonidos y procesos electrónicos, y la interacción con objetos sonoros encontrados en el trayecto Buenos Aires - Valparaíso. De un puerto en el Río de la Plata a un puerto en el pacífico, atravesando la pampa y las montañas.

Acción #48 | Bárbara González (Chile)

Conexiones sonoro-visuales activadas en un recorrido por el espacio donde convergen múltiples recursos: instrumentos musicales, electrodomésticos, circuitos DIY (do it yourself), etc. Estos materiales trascienden su cotidianeidad para transformarse en componentes en movimiento, como mecanismos de una máquina sonoro-visual-corporal.

DOMINGO 10**RESIDENCIA Y PROCESOS****Acts of Listening***

El lugar y horario de las presentaciones serán comunicadas por redes sociales

Proyecto de cooperación bilateral entre Festival Tsonami y Tuned City (festival itinerante de origen alemán). El proyecto reunirá a un grupo de artistas alemanes y chilenos para realizar residencias de producción sonora en las ciudades de Valparaíso, el 2017, y Ancient Messania, Grecia, el 2018. Los artistas deberán investigar el espacio urbano y sus dinámicas, con el objetivo de producir acciones, instalaciones o intervenciones sonoras de sitio específico. Los artistas participantes son: Nicolás Spencer, Cristián Espinoza, Bárbara González, Florian Tuercke, Rene Rissland y Franziska Windisch. Los curadores son Fernando Godoy y Carsten Stabenow.

*Este proyecto cuenta con el financiamiento de los fondos de co-producción internacional de Goethe Institut.

MIÉRCOLES 13



CONCIERTO Y PERFORMANCE

19:30 hrs. | Balmaceda Arte Joven

Nicolás Spencer (Chile)

Concierto basado en el turntablism (manipulación de la rotación y lectura de los discos de vinilo sobre un tocadiscos) y la utilización de sonidos sacados de galerías de efectos para películas. Spencer utiliza estos medios para crear composiciones que generan texturas que llama palimpsesto sonoro. De esta forma vinilos, texturas, cine, palimpsesto, y manipulación con procesos digitales y análogos conformarán una sesión de improvisación.

Confin Acústico | Valentina Villarroel y Cijka (Chile)

Concierto construido a partir de registros sonoros y visuales realizados entre el lago Lanalhue y las inmediaciones de la Cordillera de Nahuelbuta, en las regiones del Biobío y la Araucanía, Chile.

Subcutáneo | Víctor Mazón (España)

Subcutáneo se refiere a la presencia de señales y frecuencias de nuestro entorno que no somos capaces de percibir, pero que tienen efecto sobre nuestros cuerpos. Mediante una serie de estrategias para percibir el mundo vibratorio que nos rodea, se presentarán antenas y receptores que amplificarán señales y fenómenos electromagnéticos procedentes de la naturaleza o del ser humano. Todo ello, convertido en presión acústica.

JUEVES 14



CONCIERTO Y PERFORMANCE

19:30 hrs. | Salón Lorenzo Arenas

Electromecánicas III | Raúl Díaz (Chile)

Acción que mezcla el control humano y la autonomía a través del despliegue de 16 pequeños motores asociados a objetos de distintas materialidades. La acción consiste en la manipulación de los dispositivos, los que serán accionados en el tiempo por el operador a modo de un dj mezclando las distintas fuentes sonoras y haciéndolas interactuar improvisadamente.

Concierto Orientado a Objetos | Fernando Godoy (Chile)

Instalación performativa basada en luz, movimiento y sonido acústico. La acción consiste en la activación de una serie de pequeños ventiladores intervenidos, que simulan comportamientos autónomos a partir de movimiento mecánico, luz y sonoridad, conformando así una suerte de ecosistema artificial.

Acción #49 | Bárbara González (Chile)

Conexiones sonoro-visuales activadas en un recorrido por el espacio donde convergen múltiples recursos: instrumentos musicales, electrodomésticos, circuitos DIY (do it yourself), etc. Estos materiales trascienden su cotidianeidad para transformarse en componentes en movimiento, como mecanismos de una máquina sonoro-visual-corporal.

VIERNES 15



CONCIERTO Y PERFORMANCE

19:30 hrs. | Salón Lorenzo Arenas

Andrés Morales (Chile) + Esteban Henríquez (Chile)

Dúo de improvisación basado en premisas que articulan el uso del ruido y la armonía como unidad exploratoria. Las texturas creadas forman parte de un proceso de investigación basado principalmente en la improvisación libre como metodología y el uso de distintas tecnologías analógicas y digitales como medios de expresión y apropiación.

Eduardo Astudillo (Chile)

Concierto de improvisación con diversos objetos y materiales encontrados los que se utilizarán como instrumentos y fuentes sonoras. Seleccionado por sus propiedades tímbricas o por su conductividad acústica, los objetos son activados por medio de fricción con la ayuda de pequeños motores, aspas y el uso de retroalimentación electroacústica. La interacción con estos dispositivos opera como un límite imaginario entre la expresión musical y el trabajo manual similar al de un artesano.

Centre and Periphery | Paul Gründorfer (Austria)

Considerando el sonido como experiencia ubicua y temporal, la performance se centra en ecosistemas continuos, habla, impulsos y feedback, a partir del uso de computador, micrófonos de contacto y señales VLF. señales VLF.

MARTES 19



CHARLA

Procesos cognitivos, percepción y lenguajes sonoros |
Victor Mazón (España)

19:30 hrs. | Centro Cultura de España

Se expondrán la metodología, la praxis y los trabajos recientes de Mazón en el campo del sonido experimental, amplificación, electromagnetismo, transmisiones no reguladas y diseño de electrónica Open hardware, incluyendo la presentación del libro "Limen", que investiga aspectos de la proliferación de señales electromagnéticas producidas por las telecomunicaciones inalámbricas y tecnologías de microondas.



ACTIVIDADES PERMANENTES
Lunes 04 de nov. hasta el sábado 30 de dic.



INSTALACIONES

Waiting for the Ground | Rudy Decelière (Suiza)

Lunes 4 al viernes 15 de diciembre | 10:00 a 14:00 hrs. y de 15:00 a 19:00 hrs. lunes a viernes; 10:00 a 14:00 hrs. sábado | Sala Puntágeles

Un conjunto de cables de cobre son puestos en vibración a partir de una corriente eléctrica y la presencia cercana, pero sin contacto, de imanes en el suelo. Las hojas secas sobre los cables actúan como membranas, amplificando y haciendo audible el diminuto sonido producido, una sutil y etérea sonoridad que requiere de la atención del visitante e invita a desplazarse delicadamente por el espacio.

Tierras del Mar | Leonel Vásquez (Colombia)

Martes 5 a domingo 10 de diciembre | 10:30 a 14:00 y 16:00 a 19:00 hrs.

Miércoles 6 | 16:00 hrs. | conversatorio y presentación con el artista | Worm Gallery

La instalación es el resultado de un proceso de residencia centrado en la reconstrucción de la memoria sonora del muelle y el trabajo con la comunidad de pescadores de la Caleta el Membrillo, para pensar, recordar, sentir y expresar la relación esencial y afectiva con el agua y sus distintas formas de vida. Durante este proceso de intercambio con la cultura pesquera, se construirá colectivamente un bote de madera que recorrerá la ciudad y la bahía, para finalmente instalarse y ser exhibido en Worm Gallery.

Los oídos no tienen párpados. Derivas y máquinas de escucha | Sonido Clínico (Argentina)

Lunes 4 a domingo 10 de diciembre | 10:00 a 18:00 hrs. | Áncora 517

Como parte de los procesos de este proyecto, que incluye una exhibición y una caminata, se realizará una instalación en el espacio abierto que consistirá en una cuerda que conectará dos cerros, funcionando simultáneamente como arpa de viento y filtro de la actividad de la casa. Una suerte de médium acústico en donde la actividad humana y la del viento se fusionan en un solo sonido fantasma.

I am a breather | Thierry Madiot (Francia)

Lunes 4 a viernes 15 de diciembre | 10:00 a 20:00 hrs. lunes a viernes; 10:00 a 14:00 hrs. sábado | Subterráneo CasaPlan

El título de la obra se refiere a la respuesta "soy un respirante" de Marcel Duchamp, ante la pregunta "¿Qué hace usted Mr Duchamp?". En I am

a breather todo es hecho por y a través del aire como único vector de transmisión de sonido a partir de su energía y fuerza. La obra opera como un órgano desmembrado, un sistema orgánico de un cuerpo gigante, con múltiples fuentes acústicas.

Yunque_Acción para herrero | Víctor Mazón (España)

Lunes 4 a viernes 15 de diciembre | 10:00 a 20:00 hrs. lunes a viernes; 10:00 a 14:00 hrs. sábado | Galería CasaPlan

La instalación muestra el objeto resultante del proceso de transformación de una moneda chilena. La nueva divisa presenta en su superficie un acúño en formato de microsurco, con el registro sonoro de la acción llevada a cabo por un herrero en Valparaíso. La obra incluye un registro audiovisual del proceso y la acción realizada.

Traces of Lime | Simon Whetham (Reino Unido)

Lunes 4 a viernes 15 de diciembre | 10:00 a 20:00 hrs. lunes a viernes; 10:00 a 14:00 hrs. sábado | Galería CasaPlan

La producción de cal es una industria importante en Chile. Este elemento destaca como el principal ingrediente para la elaboración de concreto, pero también como sustancia altamente corrosiva. La obra documenta y exhibe una serie de experimentos con cal como materia para trazar huellas a partir de vibración acústica.

Nuevas fronteras en el bienestar del ecosistema vaginal #2 Valparaíso | Anna Raimondo (Italia)

Jueves 7 a viernes 15 de diciembre | 10:00 a 20:00 hrs. lunes a viernes; 10:00 a 14:00 hrs. sábado | Galería CasaPlan

Muestra documental del proceso realizado por Anna Raimondo sobre la relación entre espacio, género, comportamiento social, poder y educación, y que tiene como centro la vida cotidiana de mujeres. A partir de una serie de derivas urbanas y conversaciones con un grupo de mujeres, Raimondo presentará una obra compuesta de elementos gráficos, audiovisuales y sonoros que sintetizarán un proceso de investigación sobre la experiencia de género en el espacio urbano de Valparaíso.

MUESTRA COLECTIVA MAQUINACIONES

Martes 5 al jueves 21 de diciembre | 10:00 a 18:00 hrs. lunes a viernes | Galería de Arte Municipal

Cuarteto #2 | Javier Bustos (Argentina)

Cuatro sillas se arrastran de forma autónoma y producen sonidos aleatorios por fricción contra el piso. La polifonía de movimientos da lugar a una coreografía que compone un paisaje acústico errático.

El desplazamiento de las sillas, por medio de una "voluntad robótica", se manifiesta a través de su huella sonora. Muebles con Voz. De esta manera, esta pequeña "manada" se libera de su función de reposo, para abrir un juego de relaciones con el espacio, el sonido, la luz y la sombra.

Alerta, de la serie Mediana Intensidad | Natacha Cabellos (Chile)

Instalación sonora que propone intervenir dos espacios a través del diálogo entre dos máquinas que se activan una a la otra cuando hay señal de temblor. Mediante la construcción con tecnologías analógicas y digitales, esta pieza reconstruye artificialmente un evento natural. Alerta se gesta desde el saber popular, desde la ocurrencia del sujeto chileno tras los fenómenos sísmicos que definen íntimamente nuestra identidad cultural. En un sentido geológico y simbólico, aborda el desastre en su ambivalencia entre resistencia y fuerza creadora.

The Great Δ | The Great Δ (Japón)

Las instalaciones de The Great Δ son el resultado de sus performances, las que pueden considerarse ensamblajes improvisados que utilizan objetos encontrados en los mismos lugares de exhibición, combinados con varios dispositivos que producen sonido, movimiento y luces. Lo peculiar de sus creaciones es que cada miembro del colectivo no tiene un rol específico, sino que se intersectan libremente.

Conductas Iterativas | Rodrigo Araya (Chile)

Instalación que explora los efectos y distorsiones causadas por distintos objetos cotidianos y dispositivos electrónicos sobre el comportamiento y la percepción del espacio. Estos elementos ensamblados y organizados a lo largo de la galería utilizan la luz, el sonido, la presión y la temperatura para articular un ambiente dinámico en constante transformación. Una intersección entre la visualidad, el sonido, los objetos y la arquitectura trabajando en conjunto con los espectadores.

Los oídos no tienen párpados. Derivas y máquinas de escucha | Sonido Clínico (Argentina)

La obra parte de la pregunta sobre la soberanía en el sonido y la escucha, considerando el contexto contemporáneo como un ambiente mutante: ni completamente natural, ni completamente cultural. A partir de estas ideas se desarrollarán investigaciones en torno a la escucha en tres instancias a lo largo del Festival, pero configurando una sola maquinaria de escucha, deriva y producción de archivo. Esta instalación funcionará como una base de operaciones desde donde se articularán derivas sonoras, la construcción y puesta a prueba de los dispositivos de escucha y la formación de un archivo sonoro y objetual.



TALLERES

Inductor | Víctor Mazón (España)

Taller para artistas seleccionados en Residencia de Formación

El workshop aborda el registro y amplificación de actividad sonora y electromagnética, mediante la modulación de las frecuencias que nos rodean habitualmente y que no somos capaces de percibir. A través de técnicas y herramientas propias, diseñadas para la escucha y recepción de señales que trascienden nuestro rango de audición, el taller investiga estos fenómenos mediante la construcción y modificación de antenas, amplificadores, micrófonos y sistemas de grabación.

Masajes Sonoros | Thierry Madiot (Francia)

Taller para artistas seleccionados en Residencia de Formación

Los masajes sonoros son realizados como micro-conciertos de aproximadamente 9 minutos para un único auditor. A partir de la utilización de pequeños objetos cotidianos como instrumentos, los performers desarrollan el concierto cerca de los oídos del auditor. El taller consistirá en aprender técnicas de masaje sonoro, para posteriormente intervenir en grupo diversos espacios de la ciudad y generar micro-conciertos.



RADIO

ENTREVISTAS RADIALES

Estudio Efímero Radio Tsonami | Tsonami Arte Sonoro + invitados

Lunes 4 al viernes 8 de diciembre | 12:00 a 13:00 hrs. | Transmisión en vivo por www.radiotsonami.org

Durante la semana del festival se montará un estudio radial experimental, que transmitirá contenidos asociados al festival y sus invitados. Circularán diversos artistas con quienes se realizarán conversaciones y entrevistas que podrán ser seguidas en directo por la señal streaming de www.radiotsonami.org.



RESIDENCIAS Y PROCESOS

La mayor parte de los trabajos del Festival Tsonami 2017 operan como procesos de creación e investigación sonora en la ciudad, a partir de residencias que van desde un mes hasta dos semanas de duración. Dentro de este contexto, hay tres proyectos que no se incluyen en la programación, ya que ninguna de las acciones que generarán pueden ser definidas de antemano. Estos son:

Acts of Listening*

Domingo 10 de diciembre | El lugar y horario serán comunicados por redes sociales

Proyecto de cooperación bilateral entre Festival Tsonami y Tuned City (festival itinerante de origen alemán). El proyecto reunirá a un grupo de artistas alemanes y chilenos para realizar residencias de producción sonora en las ciudades de Valparaíso, el 2017, y Ancient Messania, Grecia, el 2018. Los artistas deberán investigar el espacio urbano y sus dinámicas, con el objetivo de producir acciones, instalaciones o intervenciones sonoras de sitio específico. La primera parte del proyecto será realizada durante el Festival Tsonami 2017, donde seis artistas y dos curadores pasarán tres semanas explorando la ciudad. Los artistas son: Nicolás Spencer, Cristián Espinoza, Bárbara González, Florian Tuercke, Rene Rissland y Franziska Windisch. Los curadores son Fernando Godoy y Carsten Stabenow.

El desarrollo del proyecto se irá documentando en <http://acts-of-listening.tunedcity.net/>

*Este proyecto cuenta con el financiamiento de los fondos de co-producción internacional de Goethe Institut.

El mercado como lugar de socialización de un modo de vida que está en peligro de extinción | Daniel Bargach (Venezuela/ Bolivia)

El lugar y horario serán comunicados por redes sociales

Como resultado de un proceso de residencia de un mes en la ciudad, el proyecto busca el rescate de la memoria del mercado, el patrimonio alimentario local y sus identidades, explorando los recursos poéticos y estéticos obtenidos a través de los registros de campo. Esta investigación culminará con una intervención/instalación efímera, posiblemente en el mercado Cardonal, que consistirá en una serie de pequeños parlantes ocultos con los que se pretende generar una atmósfera de nostalgia hacia un estilo de vida que intenta sobrevivir a las nuevas lógicas del mercado.

La escucha como forma de convergencia en el barrio La Loma | Felipe Rodríguez (Colombia)

El lugar y horario serán comunicados por redes sociales

El proyecto se aproxima al sonido como un medio de memoria y empoderamiento, entendiendo el sonido y la escucha como un mecanismo de cohesión social. Todo el proyecto se basa en trabajar en la escucha de y con la comunidad del barrio La Loma, y desde lo colectivo intentar construir propuestas pedagógicas e intervenciones artísticas cuya legitimidad parta del diálogo y el consenso grupal.

**INSTALACIÓN**

Seguimiento Continuo de Infinitos Puntos | Sebastián Jatz (Chile)

INAUGURACIÓN

Martes 12 de diciembre | 19:00 hrs.

EXHIBICIÓN

Miércoles 13 a viernes 15 de diciembre | 10:00 a 20:00 hrs. | Artistas del Acero

Serie de intervenciones sonoras que buscan dibujar una línea de unísono en el espacio. Comenzando el año 2010 en el Festival Tsonami, ha adquirido distintas formas, mostrando diversas posibilidades en cada una de sus realizaciones. En esta ocasión la línea está compuesta por la combinación de tres elementos: cinco músicos (Daniela Shejade, Paulina Wiehoff, Tomás Brantmayer, Edén Carrasco y Cristian Alvear) cinco grabaciones de campo del mar de la zona de Concepción (Valentina Villarroel, Anibal Vidal, Carolina Lara, Rainer Krause y Fernando Godoy) y cinco platillos que reciben estas grabaciones a través de transductores, haciéndolas resonar en sus cuerpos. El resultado debiese ser un unísono polifónico de la nota Mi de 164Hz, el sonido del mar y los platillos, ocupando modestamente el espacio.

**ESTACIÓN DE ESCUCHA**

Oseo | Esteban Agosin (Chile)

Jueves 14 y viernes 15 de diciembre | 16:00 a 19:00 hrs. | Plaza de Tribunales de Justicia

Intervención del espacio público con 5 sillas de playas en donde los transeúntes son invitados a ocuparlas. En cada silla hay un dispositivo/ cintillo compuesto por dos traductores que van ubicados directamente en el hueso del cráneo. De esta manera se invita a los transeúntes a distanciarse de la temporalidad y sonoridad de la ciudad a través de un concierto uni-personal basado en ondas sinusoidales que son percibidas de forma interna a través del cráneo.



TALLER

Inductor | Víctor Mazón (España)

Miércoles 13 hasta viernes 15 de diciembre | 10:00 a 13:30 hrs. miércoles y jueves; 15:00 a 18:30 hrs. viernes | Casa 916

El workshop aborda el registro y amplificación de actividad sonora y electromagnética, mediante la modulación de las frecuencias que nos rodean habitualmente y que, debido a su naturaleza, no somos capaces de percibir. A través de una serie de técnicas y herramientas propias, diseñadas para la escucha y recepción de señales que trascienden nuestro rango de audición, el taller investiga estos fenómenos a través de la construcción y modificación de diferentes tipos de antenas, amplificadores, micrófonos y sistemas de grabación.

ACTIVIDADES PERMANENTES SANTIAGO



INSTALACIÓN

Urban Sound Art: Sound Art in Public Spaces | Curador: Carsten Seiffarth

INAUGURACIÓN

Miércoles 6 | 19:30 hrs.

EXHIBICIÓN

Jueves 7 al sábado 30 de diciembre | 9:00 a 20:00 hrs. lunes a viernes | Goethe Institut

Muestra documental del proyecto Bonn Hoeren, dedicado a estudiar e investigar las condiciones acústicas y sonoras de los espacios urbanos contemporáneos. El proyecto opera mediante la selección anual de un artista sonoro internacional para que trabaje y desarrolle una obra sonora para el espacio público de la ciudad de Bonn, Alemania, junto con la generación de investigaciones, proyectos educativos y científicos asociados. Urban Sound Art documenta instalaciones creadas en Bonn desde el 2010 por los artistas Sam Auinger (2010), Erwin Stache (2011), Andreas Oldörp (2012), Christina Kubisch (2013), Max Eastley (2014), Stefan Rummel (2014), Edwin van der Heide (2015) y Gordon Monahan (2016).



ESTRENOS Y TRANSMISIONES EN VIVO POR RADIO TSONAMI

www.radiotsonami.org

	LUNES 4	MARTES 5	MIÉRCOLES 6
12:00 hrs.	Entrevistas en vivo a invitados	Entrevistas en vivo a invitados	Entrevistas en vivo a invitados
19:30 hrs.	Transmisión Conciertos	Transmisión Conciertos	Transmisión Conciertos
22:00 hrs.	Estreno Encargos Radiales 2017	Estreno Encargos Radiales 2017	Estreno Encargos Radiales 2017
	JUEVES 7	VIERNES 8	SÁBADO 9
12:00 hrs.	Entrevistas en vivo a invitados	Entrevistas en vivo a invitados	
19:30 hrs.	Transmisión Conciertos	Transmisión Conciertos	Transmisión Conciertos
22:00 hrs.	Estreno Encargos Radiales 2017	Estreno Encargos Radiales 2017	

DIRECCIONES

VALPARAÍSO

Puntangeles: Calle O'Higgins 1270 (frente a la Intendencia Regional)

Worm Gallery: Linares 9, Sector almendral

Áncora 517: Ecuador 517

CasaPlan: Brasil 1490 (Esquina Eleuterio Ramirez)

Galería de Arte Municipal: Condell 1525

Caleta el Membrillo: Av. Altamirano 1567

PCdV: Calle Cárcel 471, Cerro Cárcel

Paradero micro Estación Barón

Gomero Plaza Brasil: Brasil con Eleuterio Ramirez, frente a CasaPlan

Centro de Escalada, Tornamesa Barón: Paseo Wheelrighth s/n, Sector Barón Valparaíso

CONCEPCIÓN

Artistas del Acero: O'Higgins 1255

Plaza de Tribunales de Justicia

Balmaceda Arte Joven: Colo Colo 1855, Sector Remodelación Anibal Pinto

Salón Lorenzo Arenas: Tucapel 852

Casa 916: Castellón 916

SANTIAGO

Goethe Institut: Av. Holanda 100 (2° piso)

Centro Cultural de España (CCE): Av. Providencia 927, Metro Salvador.

*Sintoniza la programación continuada de Radio Tsonami las 24 horas del día

A map of Valparaíso, Chile, highlighting two specific locations. A black dot at the top left marks 'TORNAMESA BARÓN' near the Muelle Barón. Another black dot further down the coast marks 'PARADERO MICRO ESTACIÓN BARÓN'. The map shows various streets like Av. España, Setimio Castro, and Avenida Balmaceda, as well as neighborhoods such as Barón, O'Brien, and Vega. A red line indicates the coastline.

VALPARAÍSO

SALA PUNTANGELES

GOMERO PLAZA BRASIL

CASA PLAN

GALERÍA DE ARTE MUNICIPAL

PCdV

ÁNCORA 517

SANTIAGO



CONCEPCIÓN



CONCEPCIÓN



CONCEPCIÓN



FINANCIA



Región de Valparaíso
Convocatoria 2017

ALIADOS



PARQUE CULTURAL
VALPARAÍSO

COLABORAN



ALIADOS INTERNACIONALES



fundación suiza para la cultura

prohelvetia



INSTITUT
FRANÇAIS
CHILE



Canada Council
for the Arts

Conseil des arts
du Canada

JAPAN FOUNDATION



CULTURA

VALPARAÍSO



Artistas del Acero
Corporación Cultural

AUSPICIAN



PIERNAS
LARGAS



TODA LA
TEORÍA DEL
UNIVERSO
— RUDIMENTOS —



ciénaga
comunicaciones

BUNDESKANZLERAMT — ÖSTERREICH

austro
mechana®

DIFUNDE

medium
COMUNICACIONES

MEDIAPARTNERS

Lim
LA JUDGERA MAGAZINE

SIENTE VALPO

AAL
ARTE AL LIMITE

ARTISHOCK
—REVISTA DE ARTE CONTEMPORANEO—

El Martutino

PAC
PLATAFORMA
DE
ARTE
CONTEMPORANEO

hipermedula.org

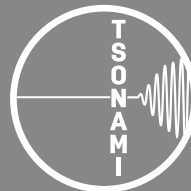
Proyecto de arte de calidad para escuelas de España, Italia, Portugal y
SULPONTICELLO

LA OTRA VOZ {CL}



El Ciudadano

ORGANIZA



www.tsonami.cl

artesonoro@tsonami.cl



2017

Valparaíso | 4 al 10 de dic.
Concepción | 12 al 15 de dic.
Santiago | 6 y 30 de dic.

www.tsonami.cl